



La Cuna de Cervantes

Revista quincenal independiente

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Al trimestre 33 céntimos

Número suelto 10 céntimos

PAGO ADELANTADO

Anuncios y comunicados á precios convencionales.

Literatura, noticias y anuncios

SE PUBLICA LOS DIAS 1 Y 15 DE CADA MES

Toda la correspondencia se dirigirá á la administración

TRINIDAD, 3, DUPLICADO

No se devuelven los originales

El Centenario del «Quijote», en Alcázar.

Festejos que con arreglo á lo acordado por la Comisión organizadora han tenido lugar en esta ciudad, cuyo programa tenemos el gusto de reseñar, así como el fausto acontecimiento que ha reinado con tal motivo en todos los manchegos.

PROGRAMA

Día 13.—A las 7 de la tarde dió principio al programa la banda de música de Campo de Criptana, que dirige D. Bernardo Gómez, saludando al pueblo con un bonito pasodoble; las Comisiones esperaban en el Cristo de Villajos, á la que acompañaron hasta la casa Ayuntamiento, seguidas de numeroso público, el que tributó á la banda multitud de aplausos.

A las 9 de la noche velada musical por la referida banda, la que ejecutó brillantes y escogidas piezas de su vasto repertorio.

Día 14.—A las 5 de la mañana gran diana por las bandas de Criptana y esta ciudad y disparo de cohetes.

A las 9 salió la procesión cívica de la casa consistorial, yendo en primer término cuatro heraldos portadores de bandera y tres estandartes representando uno el retrato de Cervantes, otro el escudo de los Cervantes, y otro el de esta ciudad; siguiendo las bandas de música; detrás los individuos del comercio, los que lucían precioso estandarte de rico raso, y con el siguiente lema:

«Unión Comercial»: á éstos seguían las autoridades civiles, militares y eclesiásticas, las dos comunidades religiosas, la Comisión de festejos, así como representantes de la prensa local, de Madrid y provincias.

Recorrió las calles de Castelar, Marina, Resa, plaza de Cervantes, calle do San Juan, á la parroquia de Santa María, que estaba lujosamente decorada; dando principio á las diez y media una solemnisima función religiosa oficiada á gran orquesta; ocupando la sagrada cátedra el eminente orador Sr. Carrillo, director del colegio de Daimiel, pronunciando un elocuente discurso relativo á las glorias españolas de los siglos XV y XVI, entre las que contaba y ensalzaba las de nuestro inmortal paisano Miguel de Cervantes Saavedra.

Terminada la ceremonia religiosa se procedió al acto de descubrir la lápida que en la capilla donde fué bautizado Cervantes se ha colocado con la siguiente inscripción: «Aquí fué bautizado Miguel de Cervantes Saavedra, el día 9 de Noviembre de 1558. Alcázar en el III centenario del Quijote. MCMV.»

A las cuatro de la tarde la cabalgata. Esta partió de la plaza de la Constitución en la forma siguiente: Cuatro heraldos, dos caballeros de punta en blanco, Don Quijote, Sancho Panza, Dulcinea, Maritornes, pajes llevando del diestro á los caballos, una artística carroza sobre la

que iba un tomo figurado de «El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha» de tamaño colosal, en cuya primera página aparecía la ilustración de una de las aventuras del famoso caballero; al libro rodeaban seis elegantes pajes: tras de la carroza iban en correcta formación más de cuarenta aldeanos de ambos sexos, vestidos á la usanza de aquella época. Seguían las bandas de música, autoridades civiles, militares y eclesiásticas, Comisión de festejos, representantes de la prensa, comisión comercial con su estandarte, comisión del Círculo republicano local con su riquísima bandera de seda, bordada. Detrás y en apretada masa, seguían más de siete mil personas.

Toda la carrera estaba engalanada, rivalizando en lujo y buen gusto, destacándose la plaza de Cervantes, donde existe la casa en que nació el inmortal autor del «Quijote». El pedestal de Cervantes habíalo revestido con follaje y flores naturales, y artística iluminación.

A las 8 de la noche se quemaron vistosos fuegos artificiales, elevándose globos; la plaza estaba en completa animación, y amenizaban el acto las dos bandas de música.

Día 15.—A las diez de la mañana se procedió al reparto de medallas conmemorativas, á todos los niños de las escuelas públicas.

Durante el reparto de medallas, que se prolongó hasta las doce, la



música de esta ciudad ejecutó varias piezas: el brillante aspecto que ofrecía la plaza era entusiasta en extremo, dejando grabado en el alma el recuerdo de tan simpático acto, el que finalizó con un hermoso himno á Cervantes, cantado por niños de ambos sexos, que fueron frenéticamente aplaudidos por todos cuantos los escucharon.

A las cuatro de la tarde distribución de bonos á los pobres, con fondos de la Comisión de festejos, al propio tiempo que en la plaza de Santa Quiteria corriáanse artísticas cucañas presenciadas por numeroso público.

A las nueve de la noche retreta por la banda municipal, la que ejecutó varias piezas de su repertorio en la plaza de Cervantes, siendo los músicos muy agasajados por los vecinos de aquel barrio.

A la misma hora tuvo lugar la velada literaria en el teatro del Casino, ocupando el patio de butacas lo más selecto de esta ciudad. Todo el teatro estaba engalanado artísticamente, ocupando preferente lugar un hermoso medallón con un relieve en bronce, de Cervantes.

A los dos lados del escenario habían colocado dos pabellones con el escudo de los Cervantes y un trofeo alegórico. De frente un lienzo pintado por Murat, de un busto de Cervantes, y á los lados los escudos de las Ordenes militares, y en los laterales artísticos pabellones, y por todas partes guirnaldas y ramos de flores naturales. El aspecto que el teatro presentaba era brillantísimo, habiendo quedado muchas familias sin poder asistir, por insuficiencia de local.

Dió principio la velada con una brillante sinfonía por la aplaudida orquesta «La Cervantina» que tan acertadamente dirige el reputado profesor D. José Belmonte, la que al terminar le tributó el público su entusiasmo, con una lluvia de aplausos justamente merecidos; acto continuo se procedió á la lectura del hermosísimo discurso de nuestro querido amigo y compañero, el Director de *La Ilustración Manchega* don Antonio Castellanos, al cual tributó el público sus justos y merecidos aplausos, por su tan delicada obra, titulada *La Verdadera Cuna de Cervantes*.

Representóse la obra *El loco de la guardilla* desempeñado por distinguidos aficionados de la localidad, siendo muy aplaudidos.

La actriz señorita De la Rosa, y los señores D. Angel Giménez Perucho, D. José Castellanos, D. Vicente G. Galiana y D. José Bermejo, dieron lectura á trabajos literarios siendo muy aplaudidos, y especialmente el leído por el Sr. Galiana titulado *La patria de Cervantes*, del inspirado poeta D. Carlos Servert. Después se leyeron dos expresivos telegramas de adhesión de Consuegra y Villafranca, dando fin á los trabajos leídos con una extensa carta de S. M. en la que felicitaba al pueblo de Alcázar y hacia votos porque los festejos superasen en entusiasmo á los del resto de España. Fué muy aplaudida.

Por último, estreno del propósito, en un acto y en prosa, original de D. Julio L. Davant, denominado *Cuestión resuelta*, desempeñado por la señorita De la Rosa, y los señores Galiana, Giménez, Cenjor (N.) Martínez, Bermejo, Castellanos (A.) y Herrejón, siendo tan del agrado del público que hicieron salir varias veces al autor entre nutridos y merecidos aplausos. Finalizando tan magnífica velada con el apoteosis é Himno á Cervantes, letra de don Carlos Servert, música de D. Bernardo Gómez.

Merecen justo aplauso tanto la Comisión de festejos como todos los que han contribuido á la mayor lucidez de ellos: no lo merece menos el autor y director de la Cabalgata, el novel artista y paisano nuestro Antonio Murat, de cuyo pintor han sido obra todos los trabajos relacionados con los festejos.

Nuestra enhorabuena á la Unión comercial, Círculo republicano, comisiones, prensa, autoridades civiles, militares y eclesiásticas, comunidades religiosas, autores, actores y á todas cuantas personas han cooperado á la realización de tan hermosas fiestas.

R.

Alcázar en el Centenario del „Quijote,,

¡Salve, Mancha bendita,
Histórica región de la hidalguía!
Tú que descansas en marcial llanura,
Interrumpida por fértiles colinas,
Vestidas de hermosura,
Con tu marito de vid y fresca oliva,
Teniendo por corona y pedrería
El ancho firmamento y láctea vía;
Presta á mi canto frases peregrinas
Con que ensalzar yo pueda tus grandezas
Y á la vez ocultar la falta mía.

Que ansió mi pensamiento
Deleitarse cantando tus virtudes;
Y en ancho mar de glorias y proezas
Deslizarse gozoso el sentimiento,
Sirviendo de piloto á tus grandezas
Las auras de mis tiernas gratitudes.

Doquier mi mente atenta se derrama
Virtudes que cantar dichosa encuentra;
Lauros que enaltecer doquier aclama.

Mi vista inquieta en vano el horizonte
Atravesar pretende:
Fantasía los límites traspasa
El secreto burlando de aquel monte
Y en alas del fuego que la abrasa
Alcázar mira allende.

Véla adornarse cual gentil matrona,
Con las galas que el triunfo la otorgara,
Formar con flores divinal corona,
Vibrar en sus labios el metal sonoro,
Reunir sus hijos en nutrido coro
Con adornos campestres revestidos;
Y al fénix de los genios
Celebrar con laureles merecidos.

«En mi suelo rodaron vuestras cunas:
Arrullos de madre prodigué á Cervantes;
Los dilatados campos de la Mancha
Le ofrecí en escena. Algunas
Memorias leves de las que eran antes
De andantes caballeros,
Historias bien queridas
Condenólas á ser aborrecidas
Con su númen y genio tan certeros:»
Diz con acento y majestad de diosa
La que fué de Cervantes madre tierna,
Rodeada de flores y laureles,
Y el orbe entero vea

Que si el Quijote y Sancho son manchegos
Cervantes de la Mancha también sea

LUCIANO MENASALVAS

SACRILEGIOS

Ni aún los ruegos de un excelente amigo, me hacen incurrir en que sea co-delincuente en el atentado, do se está haciendo objeto en toda España, la gloriosa memoria de Cervantes, con motivo del tercer centenario de la aparición de su inmortal obra.

Si el simpático Pepe Martínez me tendió sagazmente el lazo para que en él cayera, yo lo he burlado, evitando al querido compañero la responsabilidad que le cupiese por impulsarme al delito.

¿Que diga algo del «Quijote»? No. Yo hablaría de Don Quijote como encarnación real del ideal de un genio.

En España somos *actualistas*, rutinarios, *ocasioneros*... Cuando

el homenaje á Echegaray, nos encontramos hasta en la sopa al discutido dramaturgo. Todo el mundo hablaba de él, como obligación ineludible; todo el mundo escribía de él como tema obligado; y ¿qué fué en suma el homenaje? manifestaciones carentes de espontaneidad y espectáculos amanerados. Pues si tal ocurrió con Echegaray, ¿qué no sucederá con Cervantes? Y no se me diga que ahora es más justo, el escritor infinitamente más grande y el movimiento más unánime; pues quien de tal guisa se expresara, demostraría supina candidez. Si es más grande, será más ridículo; llevará el amaneramiento en la laboriosa preparación; y, juro por mi ánima, que espero ver una multitud de *Sancho*s grotescos vitoreando á un ideal que no comprenden sus meollos hueros, sus corazones faltos de sentimientos elevados, y sus almas, sobras de ruines ambiciones.

El centenario se prepara como las pantomimas en los circos. Mucho aparato, mucho ruido y nada en el fondo. Si el caballero de la Triste Figura apareciese de improviso en medio de la mogiganga carnavalesca, huiría espantado de la batalla de confetti, él que retaba á gigantes; ó empezaría á cuchilladas con el ridículo retablo de carrozas; ó despreciaría al ejército de pisaverdes (que derrocharán, en vana ostentación, lo que fuera más útil en otras manos) por carneros; ó le asombrarían, más que el ruido de los batanes, el estrepitoso desconcierto de música y orfeones.

Y no es eso lo peor. Los intelectuales rinden á su modo el homenaje. Llenas están las librerías de esferpentos que profanan la obra inmortal; sendos artículos y despampanantes poesías, van apareciendo en los periódicos... (y lo que te rondaré) que todo reunido haría un enorme fárrago de monstruosidades

Algo hay que separar de la baranda de escritos. Entre todo lo mucho por mi leído he encontrado un trabajo merecedor de estima, que lleva por título «Estudio crítico de

nuestro libro rey», del que es autor un desconocido en el campo de las letras; D. Isidoro Lapuente. Me ha gustado mucho el libro del señor Lapuente, y eso que las ideas que en su trabajo expone, son antagónicas á las que yo profeso.

Pero ¡cuánto sacrilegio por una cosa apreciable!

¡Cervantes, perdónalos!

JOSÉ QUILIS PASTOR

A CERVANTES

Napoles dejas; soñastes en Lepanto encontrar una gloria y en aquel mar de aguas tintas en sangre dás tu nombre á la historia.

Con la señal de una mano perdida volver quieres á España y rotos tus planes eres cautivo de hombres de fiera saña.

No importa; patrióticos corazones, puertos de salvación rompen los lazos de tu cautiverio, desatan tu prisión.

La fé que en tu pecho encierras, Cervantes, de aquel Dios sempiterno, entre las sombras de noche callada, hace tu nombre eterno.

Así se comienza la inmortal vida de eminencia sin par; audaz soldado, guerrero invencible en las furias del mar.

Pero esta gloria no basta; quisiste ser más grande en el mundo y esa grandeza te dió en el «Quijote» tu genio, el más fecundo.

Ciencia sublime, el encanto de tus concepciones llena; remonta tu vuelo en tanto que nos dejas en emblema de tu inspiración un canto.

Sigue el sin par derrotero, sigue, belleza del sueño, que en tu ideal verdadero hoy del mundo eres el dueño y entre autores el primero.

Humilla la vana gloria desata tu pensamiento, hoy luz de eternal memoria que ya las furias del viento no te borran de la historia.

Tú eres la flor de esas flores, que cuando raya la aurora confundidos sus temores de rodillas, sí, te adora el amor de los amores.

Del mar revuelve la espuma mundos pasando la nave; aunque en ligereza suma necesita alas el ave y á tí te bastó una pluma.

Hoy ya tu patria de júbilo enchida gloria eterna te canta, que hombre no tuvo de tanto saber ni de experiencia tanta.

Tú sólo fuiste quien puso un volcán de amor en nuestro pecho cuando nos quieren robar esa dicha ver ese amor deshecho.

Pero no lo verán; impuras manos no arrancarán de aquí ni la gloria que nos dejas, ni nuestra pasión solo por tí.

Eres manchego y tu pueblo defiende con el más loco afán que tu verdadera cuna si fué Alcázar de S. Juan.

G. GÓMEZ H.

La Cuna de Cervantes EN EL CENTENARIO DEL QUIJOTE.

El mundo entero admira esa hermosísima obra magnánima del invicto manchego Miguel de Cervantes Saavedra; nosotros paisanos de ese magnate Alcazareño, no podemos por menos que dedicar un algo, para que unido á lo demás, sea una fuerza mayor para no olvidar, y si tener retenido en la memoria de todos ese grandioso y maravillado Quijote, que vino al mundo á estremecer con la sublimidad de sus pensamientos, y hacer saber á todos, que en estas llanuras de la Mancha, nació un gran escritor, cuya nacionalidad se discute, y que ha sido, y será la admiración de todo ser humano.

Ahora bien: se nos ocurre preguntar en este instante:

¿Fué Rodrigo Carvantes Cortina el autor de tan admirada obra, ó fué Miguel de Cervantes Saavedra? Si fué el Rodrigo Carvantes Cortina, ese es de Alcalá de Henares; pero si fué el Miguel de Cervantes Saavedra el verdadero autor del Quijote, ese es hijo de esta gran ciudad, Alcázar de San Juan, en la que se puede justificar su nacionalidad, no con falsos, sino con verdaderos documentos.

Querer usurparnos esos derechos por conveniencia vuestra, eso es inhumano é injusto; arrebatar nos de esa manera la única gloria de las glorias, ingenio de los ingenios, que ha existido en todo el globo y en nuestra rica Mancha, admirando al universo por su gran talento, eso es infame.

LA CUNA DE CERVANTES, no puede por menos de tributar homenaje á nuestro manchego llamado el Manco de Lepanto, que supo ser rozagante con su grandiosa y ufana pluma, para hacernos ver un libro tan universal y ameno.

Siendo tan reducida su obra del Quijote ha sido muy extensa para los mundos científicos.

Esta humilde revista dá su voto para

esta causa tan justa como verdadera; y unámonos todos, hijos de Alcázar, para dar un viva y defender la verdadera cuna del autor del grandioso libro el Quijote, llamado Miguel de Cervantes Saavedra, el admirado del mundo, hijo de esta gran ciudad de Alcázar de San Juan.

José M.^a MARTINEZ.

Gloria á Cervantes

Tu fuiste quien en la más pura roca hizo brotar una, la más pura flor.

Los mundos científicos se estremecen ante la sublimidad de tus pensamientos; tiembla la realidad ante lo ideal de tus imágenes; rompen sus diques las humanas inteligencias y no pueden seguir tu derrotero; cuán nada son esas estrellas que aparecen en el firmamento; sólo brillan durante tu ausencia, sólo ostentan su magnitud cuando con vertiginosa carrera te aljas de su lado, que ante tu presencia, Sol de los soles, son débiles, son cobardes, se anonadan y esconden su altivez entre el polvo de su ignorancia.

Era una silenciosa tarde, que llamaba á las puertas de la primavera, cuando excitado por los impulsos de una viva imaginación abandoné el hogar doméstico para en medio de los campos aspirar las delicias de una atmosfera pura como la pureza, que se encierra entre esas flores, que ya comienzan á alfombrar la desnudez de los campos.

Apenas cincuenta metros me separaron de la población ví que alegre y juguetón serpeaba un arroyuelo, que no bien nació y ya muere uniéndose á poco á otro más caudaloso cuya bulliciosa corriente sólo breves instantes erguir pudo su cabeza humillada ante la furia de su adversario; y ya que no con la vista seguí con la imaginación el como unos ríos humillan á otros hasta que llegan á su principal y éste á pesar del orgullo que le rodea termina besando las aguas las de la inmensidad del mar. Así es Cervantes, mar sin fondo cuyas plantas besan los mundos científicos.

Vaga así mi imaginación y un ruido hace que mi vista busque al autor y allá á lo lejos numeroso rebaño, que sin duda falto del campestre fruto, que deleita su paladar en la falda de aquella colina, pedestal de su pastor, con validos de dulzura le pedían sitio apto para llenar los deseos de su conservación, algo así como los que deboran esas páginas de ese libro de oro y cuya comprensión claman sus pobres inteligencias cuando Cervantes pastor de los pastores se eleva á la cumbre de sus más arrogantes pensamientos.

Un águila y un nido donde escondidos tiene á los seres, que forman su encanto, son Cervantes y su Quijote á quien Espa-

ña, la Mancha, Alcázar le tributa las más justas alabanzas; nos cabe esa gloria ¿por qué arrancar de nuestras manos su verdadera cuna? Nunca; justicia, si no ya en la tierra, porque no existes, al menos en el cielo donde en el solemne día de tu Centenario, al par que las criaturas todas te rinden el más entusiasta homenaje, seres angélicos besarán tus huellas reconociendo tu ciencia ante las sublimes páginas del Quijote.

A. ORTIZ C.

Don Quijote de la Mancha

Es el título de nuestro primer libro, esa obra monumental y maravillosa que concibió y llevó á cabo aquel cerebro portentoso que nació en Alcázar de San Juan y se llamó Miguel de Cervantes Saavedra,

Leyendo estoy uno de sus admirables capítulos; sin saber qué admirar más, si las estravagancias del caballero de la Triste Figura ó las ocurrencias del donoso escudero.

Yo creo que no hay otra que contenga más cantidad de elemento humano y natural que el Quijote; pero es porque todo lo que dice ha sido sentido por el autor.

Agréguese á esto que en la reguición del arte es una estructura gigantista y bellísima que de filosofía moral contiene un tesoro, que en materia de lenguaje es un monumento que en gracias y chistes no tiene rival, y que por último, bajo la alegoría de aventuras y batallas y amor del caballero á una dama, se pinta la batalla humana por el bien, y su amor á la libertad de la razón y de la inteligencia, y no se extrañará que el Quijote sea imperecedero; es más, que cada día sea más nuevo y lozano, porque á medida que los hombres van caminando por la senda del progreso, se van encontrando la eterna figura de Don Quijote, que les ha precedido y padecido por la libertad, y amado la luz de la razón, sola y única guía de la Humanidad para el cumplimiento de su destino.

Do quiera que surja una aspiración noble, un brillante ideal, un impulso gueneroso; do quiera que se luche por la verdad, se sus-

pire por el bien, se sufra por la libertad y se adore la luz de la ciencia; allí aparecerá siempre el recuerdo y la sombra de este indomable batallador; diciendo á los venideros: «Yo os precedí en este camino, cuando el solo pensarlo era tenido por locura, y el intentarlo por temeridad; mi espíritu os acompañará en la jornada, y mi recuerdo estará con vosotros mientras aliente un hombre sobre la tierra.»

Sí, porque el Quijote es más que una obra de arte, es la Biblia humana, y al modo que en la religiosa, encuentra el alma lo que llama la voz de Dios, conduciéndola á la felicidad eterna; en la gran obra de Cervantes hay también una voz divina conduciendo á los humanos por el camino de la felicidad en la tierra.

NICASIO GRIVARRO AFUNONA

LA BATALLA DE LEPANTO

(APUNTES HISTÓRICOS)

¡Lepanto, Austria, Cervantes! Vuestros nombres orla los de laurel guarda la armada; esa armada española que en el orbe no halló rival en glorias ni en hazañas

En cuanto D. Juan de Austria dió vista á la armada enemiga, mandó colocar en lo más alto de su galera la bandera de combate y con un cañonazo hizo señal de que todos se preparasen para la batalla.

La escuadra otomana navegaba en forma de media luna con viento en popa, pero todo lo que el viento la favorecía, le perjudicaban los rayos del sol que daban de frente.

Dispuestas ya todas las cosas se encaminaron á la pelea; en cuanto estuvieron á tiro de cañón, las galeras venecianas descargaron su mortífera artillería sobre la escuadra enemiga, haciendo en ella gran estrago, echando á fondo algunas galeras y destrozando otras.

Para impedir los turcos la lluvia de plomo que sobre ellos caía, dividieron su armada en muchas escuadras, y juntándose nuevamente acometieron con gran ímpetu, pero apercibidos los nuestros de tal maniobra, los recibieron con mucho ruido de trompetas.

Las naves capitanas traxeron una pelea atroz y sangrienta, embistiendo unas á otras con verdadera furia; el humo producido por la pólvora formó una niebla tan espesa que oscureció por completo el sol, tanto que el día parecía noche; entonces sucedió una cosa notable y fué, que

cambiándose el aire que antes daba de popa á las galeras turcas, se les puso de proa y por lo tanto fué favorable para las nuestras desde aquel momento, arrojándoles el humo de los disparos que estas hacían.

En un corto espacio de tiempo fueron rechazados tres veces por las galeras españolas haciendo en aquellos mucha mortandad, pero entrando por popa y estribor, nuevas galeras enemigas rechazaron á las españolas otras tres veces, pero en este intervalo cae herido de un balazo en la frente el almirante Ali, entrándoles tal pánico, que se apercebieron los españoles de lo ocurrido; entonces arremetieron con nuevos bríos y denonado esfuerzo, destrozando todo cuanto les servía de estorvo para la victoria, y se apoderaron de la capitana enemiga.

Todo cuanto se ofrecía ante la vista era triste y sangriento, pues sólo se oían los gritos de los que peleaban y los tristes gemidos de los que caían, viéndose por todas partes, muertos y heridos; las aguas enrojeadas por tanta sangre allí derramada, por uno y otro bando, galeras incendiadas, apresadas, y echadas á fondo con sus heroicos defensores; de pronto una granada enemiga estalla contra el palo mayor de una galera española, se hace mil pedazos.... y uno de los cascos hiere la mano izquierda de un joven soldado que sólo contaba TRECE AÑOS y que heroicamente cargaba y descargaba su arcabuz; el que más tarde había de admirar al mundo con la portentosa creación que lleva por título «Don Quijote de la Mancha,» el ilustre manchego é invicto alcazareño Miguel de Cervantes Saavedra, llamado también el manco de Lepanto...

Entre tanto peleaban los venecianos intrépidamente, pero habiendo sido herido Barbarego, en un ojo de un saetazo, se abatieron de tal suerte los ánimos de los soldados que estuvo muy á pique de sufrir un descalabro y fueran tomadas sus galeras; pero al ver los españoles el peligro que corrían sus compañeros, acudieron prontamente á su socorro, reprimiendo el furor de sus enemigos, que ya habían apresado algunas naves venecianas.

Reanimáronse estos con el ejemplo de los españoles y pelearon con nuevo y denonado esfuerzo, y habiendo mudado la fortuna por esta causa, se apoderaron de muchas galeras enemigas, otras huyeron hacia tierra, y de las cuales encayaron veinte en la playa, abandonándolas sus tropas é incendiándolas sus vencedores.

Uluc-Ali, para librarse del mortífero plomo de nuestras naves, que sobre las suyas caía, y para que no fueran cercadas por las nuestras, decidió retirarse de su escuadra; pero apercebido Doria arremetió contra él con tal ímpetu, que consiguió

apresarle algunas galeras; en su retirada le salió al encuentro D. Juan de Cardona, con las naves sicilianas de las que era almirante, y aunque Uluc-Ali, le superaba en fuerzas, le inutilizó algunas, pero al ver Uluc que también le perseguían de cerca los españoles, se puso en desordenada fuga, imitándole el resto de su armada, huyendo mar á dentro á vela y remo dejando perdidas infinidad de galeras. Aseguran que fueron cautivos más de siete mil de los enemigos y las naves apresadas unas doscientas, algunas de las cuales quedaron completamente inútiles; la armada vencedora perdió diez y siete naves y unos siete mil hombres.

También se asegura que contando los muertos, heridos, sumergidos y apresados de una y otra parte, ascendió el número á unos treinta y cinco mil.

A esta feliz batalla se siguió el saqueo de las naves apresadas en las que encontraron gran cantidad de oro y plata en monedas y varios objetos de valor...

Al terminar estas líneas no puedo por menos que proclamar gloria á aquellos heroes que fueron la honra y prezo de nuestra hoy abatida y gloriosa España... ¡Gloria, sí! Gloria á esos brazos de la armada de Lepanto. ¡Gloria á aquellos que tan bizarramente supieron conquistar el laurel de la victoria!

NICOLÁS CENJOR

El pleito de Cervantes Saavedra

Cria Cuervos para que te saquen los ojos.

(Carta abierta á Juan LEAL)

Mi antiguo compañero: He leído tu hoja y, al leerla, me he contagiado de la *chifto-manía* que te aqueja, de escribir y periodiquear.

Tiro, pues, la vacía, yelmo relumbrante de Mambrino, y echo mi cuarto á espadas.

Dices en tu *acomodaticia* hoja, entre otras añejas cosas, y que serán refutadas para satisfacción de quien la leyere, si á tal llegase su paciencia, que «Rescatado Miguel de Cervantes en 1580 volvió á España y después pasaron los dos hermanos al servicio de S. M. en Portugal y las Teresas, de donde volvió Miguel con cartas y avisos del alcalde de Mostagán (¡simpativo nombre!) pasando por orden de V. M. á Orán.

«El período de tiempo invertido en estas operaciones no cabe duda que fué hasta 1583, que era vecino de Madrid, y en 1584, contrajo matrimonio en Esquivias, etcétera, etc.»

De forma que vuelve á España (no sabemos á qué punto) en los últimos meses del 1580, y hasta el 1584, gestiona su completo rescate y el de su hermano, sirve en Portugal, busca novia y se casa?...

Pocos años nos parecen para tanto hacer, pero... pase. Lo que no puede pasar es que el propio Miguel Cervantes, en el mismo año de 1580, (el mas que lo averigüe Juan) en que Juan lo presenta volviendo á España, para ir á Portugal, á Orán, y á Esquivias á enamorarse y á casarse, esté aveindado en Madrid y escriba y firme lo siguiente, y cuya copia del autógrafo obra en mi poder:

«Miguel de Cervantes, natural de Alcalá de Henares, residente en Corte (que no es estante, que es residente, vecino) digo que á mi derecho conviene, etc. etc.»

De donde resulta que el Cervantes de Alcalá de Juan Leal (no el autor del Quijote) en 1580 era ya vecino de Madrid, y no en 1883 según ignorante ó maliciosamente nos quiere hacer tragar el tal Juanico. (De esto y de otros documentos que en la hoja se traen á colación, y que no son del autor del «Quijote», se dará seria respuesta, no á Leal, á las SABIOS que lo dirigen y recomiendan) (*¡Plancha!*)

Es más: Leal y sus *favorecedores*, ¿han compulsado antecedentes y computado fechas y examinado paleográficamente la documentación del Cervantes de Alcalá, la del Cervantes que en Valladolid fué encausado por la muerte de Ezpeleta, y la del autor del «Quijote» conservada en los folios del marquesado de Gibraleón?...

Pa mi, que nó.

¡Lástima que tú, muchacho que aprovechas, nada más que por tu paciencia, para ir arreglando el rico archivo de Alcizar, te hayas metido en libros de caballerías, y vengas á anularte para *in secula*...

Lo que más gracia me hace es tu cándida pregunta respecto á si vivió mucho ó poco el Cervantes Saavedra bautizado en la parroquia de Santa María de Alcizar. Esa pregunta debemos hacerla nosotros ¿No buscabas el testamento de su padre? ¿No has estado en Madrid; y en Valladolid, acompañándote Saborido, preguntando en bibliotecas y archivos, por eso y otras cosas? ¿No sabes que dichos centros se hallan completamente desorganizados, y que entonces se ignoraba el paradero de lo que pretendías buscar, relacionado con tan importante testamento? Pues, entonces, ¿á qué preguntas lo que se te debe preguntar?

Voy á terminar, con una rectificación en beneficio de tu personalidad. Se dice por ahí, (porque este pueblo socarrón y malicioso ha visto que has quitado de tu barbería la muestra) que te había dado bastante dinero tu alcalaina hoja. Esto no lo creo; esto no es verdad; esto no puede ser. ¿Y sabes por qué no lo creo, ni es ni puede ser verdad?.. Pues, porque tu hoja, en la que en nada se demuestra que ese Cervantes sea el autor del Quijote, no se

merece ser comprada aunque se venda. Para el servicio que puede prestar, hay papeles tan baratos y más suaves.

Es cuanto tiene que decirte tu affmo.

Segundo Camilillo

NO TE OLVIDO

Era el sueño, que tocaba ya el ocaso de un encendido amor.

Débiles pensamientos, imágenes moribundas, recuerdos desvanecidos, facultades todas extenuadas por los vivos impulsos y vibrante agitación de una pasión ciega, que ensordecía en sus desvelos una voluntad acrisolado en el amor, entorpecían el venturoso camino, que en no cercano día emprendiera uno de esos seres, que vagan por la naturaleza como errante peregrino.

Soledad, que con fantásticas ilusiones rodea el pielago sin fondo en que yacen las más perdidas esperanzas; tristeza, que encarcela los oscuros horizontes de un casi apagado amor, cuán en vano os esforzais en seguir paso á paso el derrotero, que me enseña mi destino. Locas sois; que si yo me afano en seguir las huellas de otro ser, único que la providencia destinó para formar mi encanto, aun cuando haya de recorrer las cuatro partes del mundo, aun cuando pidais auxilio á los hombres y estos jueguen sus esperanzas por ayudaros, aun cuando martiriceis mi pensamiento con la idea de otra muger á quien una vez quise con la velocidad del viento no se rá coronada vuestra hipócrita esperanza, no; qué os importa que el amor de esa muger sea tan verdadero como ese fúlgido sol que resplandece en el firmamento disipando las tinieblas de la obscura y silenciosa noche ¿Qué os importa sea tan firme como inquebratable roca agitada por la furia de las implacables olas? Qué os importa sea tan puro como los sueños de un niño velados por el ángel de la inocencia? ¿Qué os importa, avaricia, que ennegrece, traición que mancha, venganza ruin y miserable que estampa en vosotros el sello de iniquidad, crimen que os devora las entrañas, pesadilla odiosa que os corta aceleradamente el hilo de la vida?

Dejadme, dejadme que ya sin fuerzas, sin alientos, moribundo, suba la escarpada sierra que me conduce al hogar do está la que es mi único amor; dejad que estreche entre mis brazos al ser que por mí suspira; si vuestra ro ha de ser dejadme que disfrute las delicias de un amor; dejadme que salga de esta prisión que fascina, de esta prisión que enloquece, de esta prisión que me hace ahogar en mis propias lágrimas los recuerdos del pasado y los encantos del porvenir.

Qué triste es la idea del amor cuando uno ama y es amado y un tercero quiere

desatar ese misterioso lazo que Dios establece entre sus criaturas.

Pero no importa: el hombre propone y Dios dispone; responde siempre á mi amor que yo... aun cuando.....

Sombra fantástica en pos de mi suerte corre gritando con voz sepulcral acelerando mi vida á la muerte.

Quiere que olvide aquel bello ideal únicos objeto que encierra mi amor; quiere que gusten mis labios el mal; quiere que estrelle con fiero rigor entre las rocas del odio, el querer que nace ufano en la más pura flor; quiere estirpar con vileza el placer de un corazón, cuyo amor fulgurante tu fuiste sola quien supo encender.

Pero no... no quiero ni un sólo instante dejar mi mente en tan libre sendero;

juro ser siempre tu más fiel amante, juro seguir el sinpar derrotero

que tu cariño imprimiera en el alma del que tu amor siempre obtuvo el primero

Y si te alejas en pos de la palma que tus quehaceres te van á entregar te felicito por que eso me calma.

Y aun cuando pase y no pueda mirar tu esbelto talle asomado al balcón, niña, por eso no te he de olvidar

que tu retrato está en mi corazón.

G. GÓMEZ H.

¿SOY ATEO?

(ESTUDIO FILOSÓFICO)

(Conclusión)

En vano el mundo pretende desatar las ideas que encadenan mi pensamiento; llevo impreso en mis venas y sellada ca la una de las gotas que por ellas deslizan sonrientes con el sello del ateo; la impiedad es el único ídolo á quien formé un altar en mi corazón, desde que la inteligencia me enseñó á separar lo bueno de lo malo, lo útil de lo inútil, lo perfecto de lo imperfecto, en una palabra desde que tuve uso de razón.

Sí, por qué negarlo ¿por qué robar esa dicha, esa ventura á mi personalidad en los días de mi existencia, donde todo termina, donde la realidad de objetos y personas es la mayor satisfacción que el hombre encuentra, donde apetece aquellos seres que se presentan á su camino no por otra cosa que por la razón de bondad que en sí encierran, donde el hombre guiado por el seguro camino de su criterio, desechando con las fórmulas que los mundanos establecen, algún pesar que entorpecer pudiera su vida tranquila, goza de la alegría, goza de espectáculos halagüeños? y esa natural inclinación, qué nos revela sino que el hombre ha nacido para gozar, que debe aprovechar cada instante de su vida para entregarse y disfrutar de los placeres que

tanto el mundo como la sabia naturaleza le proporciona, avisándole que un día no muy lejano se le cortará el hilo de la vida y lo que no se haya divertido llevará de menos cuando la fría losa cubra sus yertos despojos?

Y lo que me extraña es que haya personas tan inhumanas, personas tan sin criterio y civilización alguna que dejan roer sus entrañas por los consejos de los que el campesino tiene por sabios, de esos cuya religión quieren implantar en naciones, provincias, pueblos y familias todas para arrebatarnos esa hermosa libertad por la cual el hombre obra según le dicta la razón de que está dotado, por eso se le confirió y ella le ennoblece.

Decidme, por qué, pues, quereis arrancar de mi pecho ese consuelo ¿Por qué quereis arrebatat tan estudiados pensamientos y encadenarlos á vuestra voluntad? No tengo yo criterio suficiente, no soy yo quién para guiar mis acciones por un seguro camino? Quereis embaucar mi pensamiento con la existencia de otra vida? Donde estudiáis que despues de muertos hemos de padecer? De dónde sacáis que tenemos un alma que se ha de salvar ó condenar según que siga ó no la religión que vosotros profesais. ¿Dónde está ese Dios de los cristianos?

¡Qué necesidad! ¡Qué torpeza! Seguid, seguid vuestro sendero, dejad al hombre que disfruta de la dicha que el hogar doméstico le proporciona, no entorpezcan vuestras ideas con el reflejo de la muerte los días de mi existencia, dejad que mi vida sea tranquila.

Sí, la vida: qué palabra tan llena de placer, cuán dulce, cuán halagüeña, cuan sublime, cuán apetecida es; pero... la vida... qué idea, qué pensamiento... como si un volcán de raciocinios incendiara mis facultades, así se agolpan á él una no interrumpida serie de preguntas.

La vida, sí, qué es la vida? Hay muchas clases de vida? Quién es su autor?

No sé si me explicaré tan intrincados pensamientos; mis conocimientos, mis facultades, mis palabras responderán á todas y cada una de las preguntas?

Harto difícil es, pero quizá la misma existencia de los objetos me ayude.

Se dice que tiene vida una cosa, un ser cualquiera cuando está dotado de movimiento; la vida pues será la causa que motive ese mismo movimiento, cuya causa no será la misma para todo lo existente, yo entiendo que una razón muy distinta ha de ser la que mueba unos objetos y la que mueba otros; yo entiendo que ese movimiento, que esa causa productora unas veces es intrínseca y otras extrínseca, es decir que los seres todos de la creación ó se mueven y tienen vida por sí solos ó la mano é inteligencia del hombre es la que se la proporciona, y en tal caso tanto más

perfecta será la vida cuanto más intrínsecamente se posea.

Un ejemplo me lo dirá:

Una locomotora ¿tiene vida? Sí, no cabe lugar á duda puesto que tiene movimiento y todo lo que se mueve dije que tenía vida, que vivía.

Ahora bien, el movimiento de una locomotora es intrínseco? No, ese movimiento es producido por la fuerza que desarrolla el vapor acuoso reconcentrado en los cilindros; pero esa presión no puede producir movimiento alguno si la mano del hombre por medio de otros aparatos ingeniosamente contruídos no la pone en comunicación con las piezas destinadas á servir como de medio para que se verifique el movimiento y quede constituida la vida en dicha locomotora. Luego si en cualquier instante depende de la voluntad del hombre, un bruto perfecto ó ser irracional cualquiera que sea, tiene vida? Sí; goza de movimiento pero movimiento producido por una causa no ya extrínseca si no intrínseca, puesto que no depende de la voluntad del hombre, en este caso muy limitada; su poder no alcanza á que la vida de ese animal dependa del artificio de las facultades humanas.

Por medio de esta vida el animal comunica á sus miembros un movimiento en todo distinto al de la locomotora, es decir, se mueve por alguna causa extraña á como lo hace la locomotora; en su esencia hay algo muy superior y ese algo no es otra cosa que la facultad de sentir única de que gozan los irracionales; y que poseen esta facultad es cierto; aún más, los animales irracionales sienten, que sienten.

Siente un animal porque en primer lugar tiene los sentidos externos exactamente igual que nosotros, y además los mismos fenómenos de la sensación externa se verifican en el hombre que en los brutos perfectos y hay en ellos sensación interna, memoria sensitiva y fantasía lo mismo que en nosotros y sobre todo tienen cierto sentido discretivo por él que distinguen lo que es útil de lo dañoso, pues la oveja huye del lobo no por que sea de uno ú otro color sino por que distingue lo que la perjudica.

Además dije que los brutos perfectos sienten que sienten, es verdad; si un animal mueve sus ojos para ver algo que le agrada, lo haría si él mismo no sintiese que ve? No; y pues si él siente que no ve cuando no ve, necesariamente tiene que sentir que ve cuando ve; luego en el bruto perfecto hay vida y vida intrínseca cuando se mueve por sí sólo y esta clase de vida se llama sensitiva.

Veamos el hombre.

Que goza de los privilegios que el anterior es indiscutible, que sus facultades son superiores no ya en número si que

también en perfección no da lugar á duda, su vida, sí, es intrínseca también, pero los movimientos, sus operaciones son más perfectos en cuanto que se dirigen á un fin conocido, guiado por el entendimiento que puede conocer la razón, y los medios proporcionados para la consecución del fin; pues si el hombre al querer una cosa piensa y raciocina en la utilidad ó inutilidad que al apetercerla puede proporcionarle, si antes de llegar al fin ó posesión del objeto estudia su conveniencia, la facultad que esto ejecuta es más perfecta que la del irracional, llamado así para distinguirlo del que si bien hay movimientos que se identifican en uno y otro, sus operaciones van guiadas por una serie de raciocinios de que carece el primero, y como todas las operaciones, todos los raciocinios y facultades que los producen, dependen de la vida, esta vida será más perfecta que las anteriores y se llamará vida racional.

He aquí examinadas las clases ó grados de vida que hay.

Ahora bien; si decimos que el animal vive cuando empieza á tener movimiento por sí sólo, tanto más juzgaremos que el animal vive cuanto más ese movimiento aparezca en él; de donde son propiamente vivientes aquellos que según alguna especie de movimiento se mueven por sí mismos, ya se tome este movimiento en sentido material ó metafórico.

De aquí se infiere que la vida se puede tomar de dos maneras, ó por la acción misma vital ó por el principio de tal acción, y en este caso la vida se llama alma, y tan cierto como la vida será el alma y si la vida es un algo espiritual y lo que es espíritu no está sujeto á la muerte, el alma tampoco morirá y el autor será inmortal; pero ese autor dónde está? si es inmortal es espiritual, y el espíritu no se ve, pero existe, digo... no... esto es sueño ó realidad? Yo estoy confuso, mi mente se turba, esto es delirio, pero... si es verdad á qué negarlo, hay Dios, hay alma inmortal é inmaterial y su recompensa en virtud de las acciones verificadas no es terrena, no es material... miento, no es esta mi religión, pero... deberá serlo? Sí; y una mano angelical apoyándose en mi hombro, y un beso de amor en mi frente fué á despertar ese sueño cuyas delicias encierro en mi alma, como un eterno recuerdo; y así arrancó de mi pecho esa dicha que engrandece á las almas que llenas de amor establecen dulces coloquios con su Dios y Señor, con el Rey de cielos y tierra, con el que sostiene nuestra vida con su sólo pensamiento.

Sí, Dios de los cristianos, Dios inmortal, tú sólo, tú sólo ocupas el primer lugar en mi corazón, á tí sólo adoro por que eres el único objeto digno de adoración eterna; sol que nos alumbrá, cielo que nos cobija, tierra que nos sostiene, criaturas todas

haced que en no lejano día un himno de gloria cante el orbe todo al que bendice los instantes de nuestra existencia.

A. ORTIZ C.

Sección de Noticias

Por trasladarse las fiestas del Centenario del Quijote á los días 14 y 15 en esta Ciudad, y con objeto de dar á conocer á nuestros lectores cuanto se relaciona con dichos festejos hemos creído, conveniente publicar, en lugar del día 10 como se anunció, el día 18 los números correspondientes al 15 del presente mes y primero del próximo.

Se ha recibido en esta Administración el popular semanario *El Siglo XX*, y damos la más cordial enhorabuena á nuestro particular amigo y compañero D. Cusberto Fernández, como igualmente á todos sus colaboradores por sus originales grandiosos de suma atracción para ese inmortal libro «Don Quijote de la Mancha», del que fué autor el ilustre alcazareño Miguel de Cervantes Saavedra.

Hemos recibido la novela titulada «Alborada», de la que es autor nuestro particular amigo D. José Quilis Pastor, la cual ha sido muy bien acogida por todos; y se halla de venta en todas las principales librerías de Madrid, y en esta Redacción, al precio de 1'50 pesetas.

Le damos la enhorabuena por su meritoria labor y deseamos no ver agotada la idea en este joven literato.

Hemos recibido en esta Redacción la nueva revista *Blanco y Tinto* de Valdepeñas, en la que colaboran distinguidos jóvenes de aquella localidad.

Deseamos al nuevo colega larga y próspera vida, dejando establecido gustosamente el cambio.

Tenemos el gusto de participar á nuestros suscriptores que el dibujo que encabeza nuestra Revista es debido á nuestro querido amigo Francisco Pomar, por lo que le damos infinitas gracias.

Movimiento de población durante el mes de Abril

| | |
|---------------------------|----|
| Nacimientos | 49 |
| Defunciones | 19 |
| Matrimonios | 4 |
| Nacidos-muertos | 2 |

QUINCALLA, PAQUETERIA

BISUTERIA Y COLONIALES

Especialidad en objetos de piel
y fantasía para regalos.

Hijo de Eugenio Santos

Alcázar de S. Juan y Consuegra.

Esta casa tiene el honor de partici-
par al público en general, haber
recibido recientemente un elegan-
te surtido en caprichos para
REGALOS.

RESA, 5.

RELOJERIA

DE
JUAN FERRÁN

Gran surtido en relojes de todas clases.
Especialidad en composturas

6, Conde de las Cabezuelas, 6.
CAMPO DE CRIPTANA

GRAN PLATERÍA

DE
Carlos Martínez

Castelar, 17.-ALCAZAR

Este establecimiento, es el único capaz
de servir todos cuantos trabajos se le pidan
con la mayor economía.

Especialidad en petacas, fosforeras,
crucifijos, sonajeros, etc.

Gran surtido en joyería y objetos de
fantasía.

Se reparan toda clase de objetos, deján-
dolos otra vez nuevos.

SE DORA Y PLATEA

Se compra plata, oro, aljófar y toda
clase de piedras preciosas.

El Taller, CASTELAR, 17.

HIJO DE GASPAR M. PALOMAR

CASTELAR 39

Alcázar de San Juan

Pasamanería, Paquetería, Puntillas,
Quincalla y Novedades.

POLVOS COOPER

Recomendados por Real Orden,
para la **Cura Radical de la Sarna ó**
Roña en el ganado lanar y cabrío.

Detalles y precios:

Pedro Huerta.-Alcázar.

Relojería Universal

DE LA

VIUDA DE CANDIDO HUERTA

CASTELAR, 27. ALCAZAR.

Completo surtido en Relojes de Caba-
llero, Señora, Despertadores y de pared.

Taller de reparaciones de toda clase de
relojes y aparatos mecánicos; intalaciones
de Timbres, Teléfonos y Para-rrayos.

Esmalte y Empabonados.

dirigirse para todo lo concerniente
CASTELAR, 27.

GUITARRERIA MANCHEGA

DE

Elias Martín de León

MANZANARES

Gran surtido en guitarras de todas
clases, bandurrias, sonoras, bandolinas es-
tilo francés, cuerdas y púas para dichos
instrumentos.

Se remite á reembolso cuantos encargos
se le hagan.

BARATURA SIN IGUAL

A. Castellanos y H.º

IMPRESORES

Alcázar de San Juan

SALCHICHERÍA

Viuda de Antonio Santos

Quincalla, paquetería, coloniales, licores,
conservas vegetales y pescados. Especia-
lidad en embutidos y garbanzos de Casti-
lla. Gran surtido en galletas, bizcochos y
pastas para sopa.

Plaza de la Fuente (esquina Castelar)

ALCAZAR DE SAN JUAN

HOJALATERÍA

"LA ESTRELLA" "CANDIL GRANDE"

Gran surtido en canalones y canales
maestras, hechos. Se vende lata y cinc al
por mayor y menor.

Se compra plomo y cinc viejo

SE ALQUILAN BAÑOS.

Alcázar de San Juan

EL BUEN GUSTO

Sastrería y Pañería

DE

Hijos de J. José López Tapia

Alcázar de S. Juan

Esta casa tiene viajante que vi-
sita las poblaciones de la provin-
cia, con sus extensas colecciones
de géneros.

Se confeccionan trajes para ni-
ños y caballeros y prendas de se-
ñora.

SE ADMITEN GÉNEROS.

PREPARACIÓN CONCENTRADA

Para la elaboración de anisados superiores

Grandes economías, 6 ptas. frasco

para 40 litros de anis dulce

CECILIO VELA

Quintanar de la Orden

Representante en Alcázar

RICARDO LIZCANO

29, VERBO, 29.

"LA VALENCIANA,"

Gran fábrica de mosaicos hidráulicos

DE

Rafael Ballester

CUARTEL, 9, ALCÁZAR DE SAN JUAN.

El dueño de esta fábrica, ofrece al público en
general un completo y variados surtido de mo-
saicos, desde 2 50 ptas, metro cuadrado, en
adelante según dibujo; azulejos de todas clases,
portland cal, de tell y cemento rápido a precios
económicos.

FÁBRICAS en Játiva (Valencia) Valles, 20 y en
Tomelloso (Ciudad Real) Alfonso XII, 30.

Los pedidos, pueden hacerse á cualquiera de
las fábricas mencionadas

CONTRATISTA DE OBRAS PÚBLICAS.

"LA MADRILEÑA"

Carnecería y Salchichería

DE

Antonio Segura

24, CASTELAR 24.

En este establecimiento monta-
do á la altura de los mejores de su
clase, encontrarán diariamente:

Pts. Cts.

Ternera fresca sin hueso á 2 50 kilo.

" " con " " 1 75 "

Cordero tierno

ASEO Y BUEN CORTE.